

# 一 会说话的灯



yè wǎn qiān wàn zhǎn cǎi dēng bǎ guǎngchǎng jiē dào lóu fáng  
夜晚，千万盏彩灯，把广场、街道、楼房  
dǎ ban dé gé wài měi lì  
打扮得格外美丽。

dēng bù zhǐ néng zhào míng měi huà huán jìng hái néng shuō huà  
灯，不只能照明、美化环境，还能说话。

mǎ lù shàng de hóng lǜ dēng yòng bù tóng yán sè de dēng guāng duì c  
马路上的红绿灯，用不同颜色的灯光对车  
xíng rén shuō huà hóng lǜ dēng bù tíng de gōng zuò gào sù rén men  
辆、行人说话。红绿灯不停地工作，告诉人们

hóng dēng tíng lǜ dēng xíng chú le hóng lǜ dēng mǎ lù shàng de qì  
红灯停，绿灯行。除了红绿灯，马路上的汽

chē kǎ chē gōng jiāo chē yě huì yòng bù tóng de dēng guāng hé qí  
车、卡车、公交车，也会用不同的灯光和其

tā chē liàng xíng rén shuō huà  
他车辆、行人说话。

wǒ yào gǎi chē dào le hòu miàn de chē liàng qǐng zhù yì bié  
“我要改车道了，后面的车辆请注意，别  
zhuàngshàng wǒ qì chē yòng yì shǎn yì shǎn de xìn hào dēng shuō zhe  
撞上我！”汽车用一闪一闪的信号灯说着。

## Lights that speak.

At night, tens of thousands of coloured lights make the squares, streets and buildings extraordinarily beautiful.

Lights not only illuminate and beautify the environment, but they also speak.

The traffic lights on the road speak to vehicles and pedestrians using lights of different colours. Traffic lights work non-stop, telling people to stop at red lights and go at green lights. Apart from traffic lights, cars, trucks, and buses on the road also use lights to talk to other vehicles and pedestrians.

"I'm going to change lanes, vehicles behind me please pay attention, don't hit me!"  
The car said with the flashing signal light.

dà hǎi shàng shuǐ lián tiān tiān lián shuǐ chuán zhī de chuán wěi hé  
大海上，水连天，天连水。船只的船尾和  
zuǒ yòu liǎng biān dōu guà zhe háng xíng dēng dēng guāng huì gào sù yè háng  
左右两边，都挂着航行灯。灯光会告诉夜航  
de chuán zhī wǒ jīng guò zhè lǐ qiān wàn bié zài hēi àn zhōng pèng  
的船只：我经过这里，千万别在黑暗中碰  
zhuàng  
撞！

tiān kōng zhōng fēi jī guà zhe fēi xíng dēng tōng zhī duì miàn de tóng  
天空中，飞机挂着飞行灯，通知对面的同  
bàn qǐng xiǎo xīn bié zhuàng dào wǒ dì miàn de gāo lóu dǐng bù  
伴：请小心，别撞到我。地面的高楼顶部，  
yě liàng zhe hóng dēng gào sù fēi jī wǒ zài zhè lǐ qǐng fēi gāo xiē  
也亮着红灯，告诉飞机：我在这里，请飞高些！  
zhǐ yào wǒ men xì xīn guān chá jiù néng zhǎng wò dēng guāng de yǔ yán  
只要我们细心观察，就能掌握灯光的语言。

In the sea, the water meets the sky. Navigation lights are hung on the stern and on the left and right sides of ships. The light will tell ships sailing at night: I pass here, don't collide in the dark!

In the sky, planes hung its flight lights to inform other planes on the opposite side: Please be careful, don't hit me. On the top of the tall buildings, there is also a red light, telling planes: I am here, please fly higher!

As long as we observe carefully, we can master the language of lights.

yíng huǒ chóng hé xīng xīng  
萤火虫和星星

冰波



tài yáng xià shān le yuè liàng màn màn de shēng qǐ lái le tiān  
太阳下山了。月亮慢慢地升起来了，天  
kōng jiù xiàng yí kuài shēn lán sè de bō lí yuè guāng shì yì tiáo wēn nuǎn  
空就像一块深蓝色的玻璃，月光是一条温暖  
de hé  
的河。

yíng huǒ chóng kāi shǐ fēi wǔ xiǎo cǎo hé yě huā yě kāi shǐ wǔ dǎo  
萤火虫开始飞舞，小草和野花也开始舞蹈。  
tā men yáo huàng zhe zhī yè gěi cǎo cóng shān chū yí zhèn zhèn qīng liáng de  
它们摇晃着枝叶，给草丛扇出一阵阵清凉的  
fēng  
风。

yíng huǒ chóng fēi wǔ dé gèng kāi xīn le fēi zhe fēi zhe tā  
萤火虫飞舞得更开心了，飞着飞着，它  
men jìng rán zài tiān kōng lǐ mí lù le  
们竟然在天空里迷路了。

**Fireflies and stars.**

The sun has set. The moon rise slowly, the sky is like a piece of dark blue glass, and the moonlight is like a warm river.

The fireflies begin to dance, and the grass and the wildflowers begin to dance too. They sway/shake their stems and leaves, fanning a cool breeze towards the grass.

The fireflies fly more happily, while flying they got lost in the sky.

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at [https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC\\_resources/](https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/)

tā men yì zhí wǎngshàng fēi zhe fēi zhe zuì hòu hé xīng xīng men  
它们一直往上飞着，飞着，最后和星星们  
dāi zài yì qǐ dāng yíng huǒ chóng tíng zhù bù fēi de tā men  
呆在一起。当萤火虫停住不飞的时候，它们  
jiù biàn chéng le xīng xīng  
就变成了星星。

yíng huǒ chóng biàn de xīng xīng hé bié de xīng xīng yí yàng hū shǎn zhe  
萤火虫变的星星和别的星星一样，忽闪着  
dàn dàn de guāng yào shì tā men bù xiǎo xīn diào xià lái diào dào  
淡淡的光。要是它们不小心掉下来，掉到  
cǎo cóng lǐ tā men yòu huì biàn chéng yíng huǒ chóng  
草丛里，它们又会变成萤火虫。

yǒu yì xiē xīng xīng shì yíng huǒ chóng biàn de yǒu yì xiē yíng huǒ chóng  
有一些星星是萤火虫变的；有一些萤火虫  
shì xīng xīng biàn de  
是星星变的。

They keep flying upwards, while flying they finally stay with the stars. When fireflies stay still, they become stars.

The stars that fireflies turned into are like other stars, flickering faintly. If they accidentally fall and fall between the grass, they will become fireflies again.

Some stars were once fireflies; some fireflies were once stars.

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at [https://multilingual-malaysian.github.io/SRJJC\\_resources/](https://multilingual-malaysian.github.io/SRJJC_resources/)